

多杰口述
张心若笔记

本纳记



中央编译出版社
Central Compilation & Translation Press

本 纳 记

多
杰
口
述
张
心
若
笔
记



中央编译出版社
Central Compilation & Translation Press

图书在版编目 (CIP) 数据

木讷记 / 多杰口述; 张心若笔记. —北京: 中央编译出版社, 2017.1
ISBN 978-7-5117-2958-3

I. ①木… II. ①多… ②张… III. ①米拉日巴 (1040 ~ 1123) —传记

IV. ① B949.92

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 032567 号

木讷记

出版人: 葛海彦

出版统筹: 贾宇琰

责任编辑: 程 彤 曲建文

责任印制: 尹 珺

出版发行: 中央编译出版社

地 址: 北京西城区车公庄大街乙 5 号鸿儒大厦 B 座 (100044)

电 话: (010) 52612345 (总编室) (010) 52612363 (编辑室)
(010) 52612316 (发行部) (010) 52612315 (网络销售)
(010) 52612346 (馆配部) (010) 66509618 (读者服务部)

传 真: (010) 66515838

经 销: 全国新华书店

印 刷: 北京文昌阁彩色印刷有限责任公司

开 本: 787 毫米 × 1092 毫米 1/32

字 数: 143 千字

印 张: 9.25

版 次: 2017 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

定 价: 38.00 元

网 址: www.cctphome.com 邮 箱: cctp@cctphome.com

新浪微博: @中央编译出版社 微 信: 中央编译出版社 (ID: cctphome)

淘宝网店: 编译出版社书店 (<http://shop108367160.taobao.com/>)

凡有印装质量问题, 本社负责调换。电话: 010-55626985

木讷记序

野夫牧豎，一朝而获千斛米，鸡豚肥腴，嘻嘻然傲于众曰：“我乐南面王不过矣！”有闻而笑之者，曰：“此匹夫匹妇之为，不足以称事业，适潮流也。”持筹坐市而估，白圭失其算，公输失其巧，一朝而指役千万人，矗洋楼，鸣汽车，国家随而盛衰，政府仰其鼻息，金融可以称巨子，煤油可以号大王，可谓事业矣，则又有从而笑之者，曰市侩也，其无雅骨何！聚书千万卷，法书名画千轴，古碑版金石文字千箱，三代鼎钟彝器古玩千百事，日出而欣赏，坐饮酒而赋诗，傲韩杜，鄙颜欧，雅矣，则又有笑其陈而不新者。荡田园，易家产，抚恤饕餮啜泣以泛重洋，一跃而头衔至，气吞大千，伟人吓其博鲜，父母容其改造，此能为新矣，则有笑其狂而无学以隳道德者。夫博学而多闻，道盛而德至善至，孔子止矣，然穷而无

位，则有笑其空言无补者。吕蒙正三十年而在破窑中，一旦而参知政事，进退百官，位为卿相。吕尚钓磻溪，穷老八十年，而文王得之以为师，此有位而非空言矣，然而犹自笑无功者，韩信饿于淮阴，辱于胯下，乞食于漂母，佐高祖而成帝业；诸葛亮耕南阳，而策三分天下；禹治水；汉高祖赤手毙暴秦，死项，可谓功矣，然而犹有笑之者曰：“是何难！是务力而不以德者也。”至于汤武之征诛，尧舜之揖让，极矣，而伯夷许由之伦犹然笑之。则人生于天地间，而欲免乎笑，难矣。今执人而问之曰：“汝何不学佛？”则曰：“吾畏人笑耳”。呜呼！天地之间，可笑者亦多矣，拿破仑，华盛顿，拜伦，卢梭之徒，不足论矣。至于尧舜禹汤伊周孔子，千古帝王将相，中外贤圣君子之流，犹不能免，而况滔滔之众人乎？然则不学佛，独能免于笑哉！然彼之所以畏人笑者，为食也，为位也，非为名也。真为名，则有饿死者矣。人之所以为人，岂吃饭云乎哉！事有更大于吃饭者，则学佛而已，天地之间，不可得而笑者，惟佛一人，而人皆畏笑不敢学，且恶读其书而究之，而笑卒不可免，岂非恶影而疾驰者耶！

夫古今中外圣贤豪杰帝王将相之事皆易为也。赤手可以创天下，如汉高祖明太祖之流是也；赤手可以至侯王，韩信之流是也；赤手可以至卿相，诸葛亮、吕望之流是也。然而皆易事也。至于奋赤手而成佛，则旷天地，穷古今能有几人哉？此《木讷记》者，乃木讷日把一生成佛之实录，而其事则为其弟子惹穹多杰札把之所以记载者也，藏名木讷日把朗他而。事奇，文尤奇。即事即理，可作佛经观，亦可作秘论观，可作史载观，又可以作传记小说观。无美不备，无奇不有。其文则史，其事则法，其偈则诗，其变则易，其行则礼，其义则春秋。所谓戒也、定也、慧也，而为无上菩提之道、之学、之果、之事，虽妇人孺子，可阅而知之矣。

其书本藏文。民国十九年，余侍多杰大师于涂山，每月明人静，辄为宣说。余退而私记之于楮，久而积稿盈帙。其后赴西康，复载之于行篋中，往返数千里外，他物尽失，惟此纸安然无恙，已秘之十年矣。今复来涂山下，轰烧之余，无不焦破，而众生犹懵然不知染净因果为何事。况欧战方酣，物质之争，有加无已，其为可悲可笑无以名之。噫！余人也，而

其性则佛也，为世所诟笑久矣，今乃亲见畏笑者而日演可笑之事于世界中，昏然莫能拯，不亦怪哉！乃取向所书故纸，笔而出之而自侔于村言俚语之流，庶饱食于天地之间者，于茶余酒后，花落庭空之时，或有读而笑者乎？！

民国庚辰冬月十九日中江死灰居士张心若书

我们的木讷祖师

陈全林

三校《木讷记》，又一次被木讷祖师即米拉日巴大师（密勒日巴大师）的精神所感动，每校对一次、阅读一次，就感动一次，接受一次精神上的洗礼。木讷祖师对上师的虔诚与恭敬，对自己罪业的忏悔与清洗，对无上法门的实修与实证，这三个方面，是我们每一个修学者要学习的。木讷祖师成道后，对法门的发扬与担当，对弟子的教诲与悲悯，对世间八法（利、衰、毁、誉、称、讥、苦、乐）的厌弃与出离，都是每一个修学者要追慕的。

这本书，是我 1998 年 3 月 25 日在西安打工时于地摊购得的。1994 年我在终南山修道时读过《木讷记》，是一位道友借给我的，当时我感动得落泪。从旧书摊上购得此书后，一直保存着，并从西安带到北京。这是由山东大灵岩寺院印行的善书，印制粗糙，

错字亦多。我依然当成宝贝，一直希望有机会出版之。2014年我向中央编译出版社的董先生提议出版此书，现在终于见到这本书出版了。

民国十九年（1930年），密宗白教上师多杰活佛在四川重庆弘法，口述木讷祖师修道证果史。时汉人张心若居士追随多杰大师修法弘道，多杰大师每天晚上给弟子口述木讷祖师的传记。原著是木讷祖师的弟子若穹巴所著，在西藏是家喻户晓的名著。心若居士随听记录，日久成册，蔚然成书，名曰《木讷记》。后来遭遇日本侵华，八年抗战开始，心若居士在战乱中经常流离失所。他也曾入藏求法，千里奔波中，多遭匪劫，所幸《木讷记》一直未曾丢失，带在身边。十年后，当心若再次来到四川，安居成都，生活稍定，便拿出《木讷记》整理，作者亦感慨：此书著名以后，好容易又经过了一千多年，到了中华民国二十九年庚辰的冬天十二月二十五日，中江有个死灰居士，他在重庆经过了六十几次的轰炸还未曾死，这部书落到他的手里，才初次变成汉字，汉人里头，才晓得有这么一回事。《木讷记》于1940年由成都佛化新闻社出版，当时印数极少，据说只有数十部，但也轰动了四川显密佛教界，修行者争相阅读，也许就是这个时候南怀瑾先生读到了《木讷记》，此后他的讲道

生涯里多次提及《木讷记》，也曾与弟子们探讨过多种版本的《木讷记》（即《米拉日巴大师传》或《密勒日巴尊者传》）里的修行密意。

1940年，佛教大居士、民国要员朱镜宙在成都养病。朱镜宙先生还是南怀瑾先生的乡贤，同为浙江乐清人。1933年，朱镜宙任甘肃省政府委员兼财政厅厅长；1936年任陕西省政府委员兼财政厅厅长；1937年冬奉命入蜀任川康区税务局局长，至1940年以病辞职。先生在甘肃、川康任内，废除拨款，改屯于民，免除茶烟苛杂，整理税收，颇有政绩。朱镜宙在成都养病期间，修学佛法，热衷密宗。近代的川康是密宗传播中心。经成都佛化社社长许止烦居士帮助，朱镜宙请得一部《木讷记》，焚香展读，叹为稀有。抗战胜利后朱先生回乡修养，余物不带，唯携此书。1948年正月，朱先生把《木讷记》介绍给老友陈无我，陈居士搜求此书已久，嘱其速寄，一睹为快。朱先生希望此书由上海大法轮书局出版，书局是1940年陈无我在上海创办的，书局经理苏慧纯居士不以印费艰涩为念，唯愿此书早日出版。当时出资印了一千余部。1949年，朱镜宙先生去了台湾，1985年，朱先生病逝于台中医院，享年96岁。

这一千余部书，经过了解放战争、破四旧、“文

革”，世间所存，依然罕见。1995年，昌定上师将自己所珍藏的《木讷记》拿出来，估计是上海版，交由弟子隆宸作序并出版，于是有了这本山东大灵岩寺的内部版，就是我在地摊上购到的版本。昌定上师是近代能海上师的弟子，也是跟南怀瑾先生有深交的“心密”初祖大愚法师的弟子，又师事虚云大师，是禅密双修的一代宗师。师1913年生于山东，2002年圆寂于陕西，享年93岁。

再谈一谈张心若居士。光绪十二年（1886年）居士出生于四川中江县，自幼聪慧，经史子集，无所不通。进入民国后，先生从政。1920年，任松潘县县长。1930年，先生感于世事，乃退出官场，发心学佛，号“死灰居士”。其时多杰格西、甲绒格西、贡噶活佛入川传法，先生皆师事之，尽得真传。同年，为息天灾国难，保一方安乐，国民政府首任重庆市长潘文华及其弟潘昌猷等发起修建菩提金刚塔，先生撰《菩提金刚塔碑文》。潘氏兄弟信佛，供养了当时传法的很多上师如多杰上师、贡噶活佛，亦是陈健民上师追随贡噶活佛闭关修持之供养者。金刚上师王德生所著《贡噶活佛传》中有详细记述。张先生遂与贡噶活佛、太虚法师、陈健民先生皆有交往。此时张先生常侍多杰活佛，并闭关实修。多杰活佛有所说法，先生

皆笔录之，遂成多卷本《密海法乘》巨著。期间，多杰上师口述木讷祖师传记，张先生笔录成册，遂有《木讷记》之成书、出版因缘。1946年，先生于原籍病逝，有瑞相显现，足见先生修证之成就，真实不虚。只是先生平生著述，整理出版者甚少，如非《木讷记》传世，先生之名，世人鲜知，几埋没矣。南怀瑾先生在《禅海蠡测·禅宗与密宗》篇之《显密优劣之商榷》文中，提到了张心若居士，南先生说：“现代开藏密先声者，即民初西藏大德多杰格西、白尊者等，来北京弘法开其端。汉僧相率留学西藏者，为僧大勇等随多杰入藏为始。此后康藏各派大喇嘛，若诺那、贡噶、根桑、班禅、阿旺堪布、东本格西等，先后相率来汉地弘化。各地僧俗随之入藏，风起云涌，形成一种佛学界之时髦风气。回内地传法，而专门提倡密宗者，如蜀僧能海、超一等，为其中翘楚。译经则有法尊、满空、居士张心若等。”虽仅一语，亦见南师对心若先生之看重。

《木讷记》可能是近现代以来第一本翻译成汉语的藏密祖师传记。此书出版很多年后，陈健民上师的师兄弟张澄基教授，翻译了《米拉日巴大师全集》，收录了《米拉日巴大师传》，即《木讷记》原本，张澄基教授在序言里也提到了《木讷记》：“米拉大师传

已译成世界各国文字，足见其文学价值之高。中文译本有《木讷记》和另一种译本，但都残缺不全，也不是由原文直译的。”张澄基本我阅读过多遍，感觉还是心若居士的这个版本更感人，口语化的讲述更亲切。藏学家刘立千教授于1946年翻译过《米拉日巴传》，此书由民族出版社于2000年出版，印数不多。此版我粗略阅读过，未曾细读，送给了中国社会科学院宗教所的一位朋友，他当时急需此书。

要真正理解木讷祖师一生的修道、悟证与弘道，必须阅读《米拉日巴大师全集》，里边不仅有更为详细的大师传记和各种修证、显化、弘法的故事，还有无数道歌。那些道歌是无上法宝甘露，帝洛巴、那洛巴、玛尔巴、米拉日巴一脉传承的“即身成就”的佛法精要、修持心髓就在这些道歌里，要当成佛偈佛经来阅读，就能指导实修成就。

在泛信者多、实信者少，说理者多、实修者少的时代，我们更应该发扬木讷祖师的实修实证精神。学就学最究竟的法，修就要一生成就。学要真学，信要诚信，修要实修，证要彻证。这些木讷祖师都做到了，给修学者树立了完美的典范。佛教的术语就是：示现。从凡夫到大成就者的活生生的示现。实修精神，在当代最为匮乏，这是个大师罕见、伪师风行的

时代，也是一个信仰缺失、初心易忘的时代，因此，木讷祖师的修道精神更为宝贵，相信这本书会像甘露，可以洗涤人心、滋养灵魂。

木讷祖师在藏地的影响力，就像六祖慧能在汉文化中的影响一样，只是我们对慧能大师的实修经历所知甚少，即便《六祖坛经》里也没有过多披露，更不用说详细讲述了。《木讷记》不一样，木讷祖师详细地讲了自己的一生，从出生到成长、造罪、忏悔、求法、学佛、考验、得法、实修、降魔、证道、教化、弘法、传承，对自己的人生经历、实修过程都有极其详细的讲述，生动而亲切，感人而启悟，让我们一睹祖师生平阅历与实修境界的同时，获得教诲与启迪，获得正见与法门，获得信念和力量。这是二十年来我一直带着这本书，并读过五遍的缘故。日后，这本书我还会反复读，不论我搬家搬到哪里，这本书都会在我身边，是我的法本，是我的上师，是我的修证指南，是我的精神食粮。

因校对因缘，此书我读了四遍。在夜深人静之时三校而读之，感而慨之，做《木讷祖师赞》，一气呵成。赞曰：

造恶修佛，因缘奇异。

艰苦卓绝，不可思议。

心念不动，道心莫移。
师心考验，奇苦磨砺。
担当大任，是大法器。
罪性本空，修心净体。
八苦为事，我已知矣。
尊师重道，至诚无息。
实修实证，道歌开示。
示相显迹，如法如理。
接引十方，无量弟子。
苦行证道，千古传奇。
木讷祖师，万法无私。
法界独步，自述平实。
生平演道，实际理地。
理事无碍，色空并一。
八风不动，定慧等持。
光明大印，佛心印之。
苦行苦修，名闻远矣。
言听法从，上师顶礼。
法门龙象，慈悲育之。
荷担法脉，死而不已。
化身无量，法身本寂。
即生成佛，悟证十力。

目 录

第一章	梦现	1
第二章	开示生为苦本	12
第三章	学咒复仇	24
第四章	放雹雪恨	34
第五章	畏罪去寻师	45
第六章	苦修苦拆造屋求法	55
第七章	背已磨穿矣	65
第八章	违师窃逃	73
第九章	一封信的秘密	81
第十章	新屋落成摄受人坛	89
第十一章	得法起修的境界	100
第十二章	麻把重赴印度求法	109
第十三章	梦里的故乡	117
第十四章	别师归家	126
第十五章	冤亲重相遇	135

第十六章	马牙山洞的苦修	145
第十七章	二女送供脉解心开成大成就	154
第十八章	沙罐粉碎祖师出来了	162
第十九章	以德报怨冤亲同度	170
第二十章	降三魔	180
第二十一章	雪山的爪痕	189
第二十二章	鬼子母与魔天	199
第二十三章	天人恭敬	209
第二十四章	弟子之成就	217
第二十五章	毒	228
第二十六章	唱灭的遗嘱	238
第二十七章	涅槃	248
第二十八章	供养舍利种种神奇	259
第二十九章	圆满功德	270